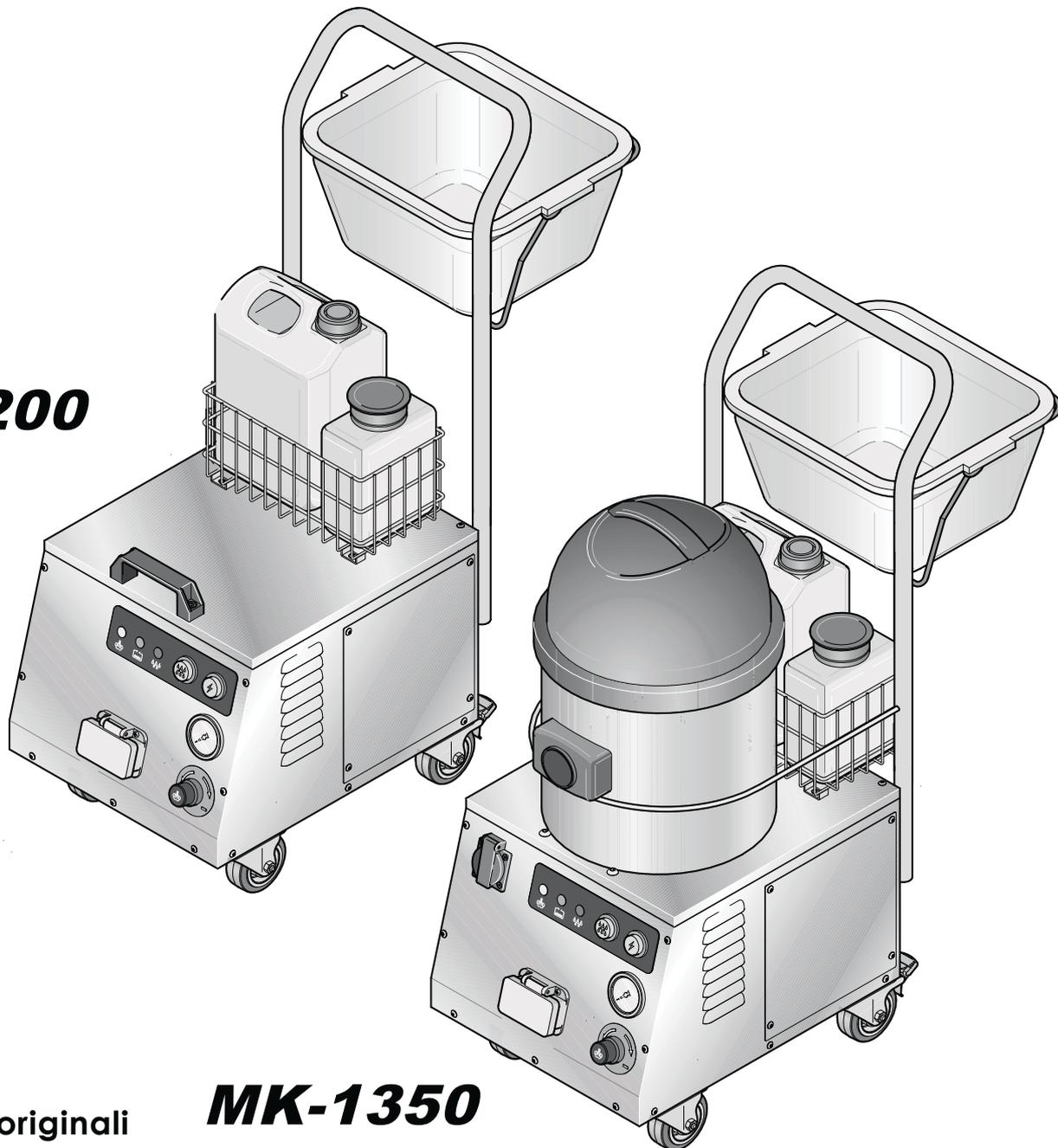


- IT** MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
- UK** USER GUIDE
- ES** MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**MK-1200**



**MK-1350**

- Istruzioni originali
- Original instruction
- Instrucciones originales
- Originalanleitung



PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PER UN IMPIEGO CORRETTO IN CONFORMITÀ AI REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA.  
 BEFORE USE, CAREFULLY READ THIS MANUAL FOR A PROPER USE ACCORDING TO THE BASIC SAFETY REQUIREMENTS.

ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL PARA UN USO CORRECTO CONFORME A LOS REQUISITOS ESENCIALES DE SEGURIDAD.

SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH, UM DAS GERÄT ENTSPRECHEND DEN SICHERHEITANFORDERUNGEN ZU VERWENDEN.



## ÍNDICE



Introducción ..... pág. 50



Advertencias esenciales de seguridad ..... pág. 51  
Desecho ..... pág. 53



Especificaciones técnicas ..... pág. 54



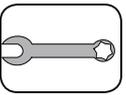
Preparación y uso .....pág. 55



Funcionalidad .....pág. 62



Accesorios .....pág. 64



Mantenimiento ..... pág. 69



ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL PARA UN USO CORRECTO CONFORME A LOS REQUISITOS ESENCIALES DE SEGURIDAD.

## SIMBOLOGÍA



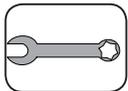
**ADVERTENCIA:** ¡Instrucciones importantes de seguridad!



**LEA** atentamente el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha



Para cada trabajo de mantenimiento, **desconecte la fuente de alimentación eléctrica.**



¡Cumpla estrictamente las instrucciones de **mantenimiento** indicadas en el manual de instrucciones!



**ADVERTENCIA:** ¡máquina enchufada!



**ADVERTENCIA:** ¡piezas calientes al contacto!



**ADVERTENCIA:** utilizar guantes de protección



## 1 - INTRODUCCIÓN



**Por su seguridad, es necesario que lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y que siga atentamente las siguientes normas:**

### Uso y conservación del manual

Lo felicitamos por haber elegido este dispositivo.

Confiamos en que siguiendo correctamente la información de este manual, apreciará la calidad de nuestro producto. Por este motivo, le rogamos que lo lea y haga que todas las personas que vayan a utilizar la máquina también lo lean atentamente.

- Las instrucciones de uso y mantenimiento contenidas en este manual indican el uso exacto de la máquina según lo previsto en la hipótesis de diseño y para sus características técnicas.
- Este volumen debe considerarse parte integrante de la propia máquina y guardarse para futuras consultas hasta que se desmonte la máquina.
- El manual de instrucciones debe estar siempre a disposición del usuario y fácilmente accesible para cualquier persona que maneje la máquina.
- En caso de pérdida o daño, el usuario puede solicitar un nuevo manual al fabricante, preocupándose por indicar: SERIE - MODELO - AÑO DE FABRICACIÓN - N° DE SERIE visible al lado de la máquina.
- El fabricante se reserva el derecho de ajustar y modificar el aparato sin estar obligado a actualizar la producción y los manuales anteriores.
- El fabricante queda eximido de cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos debidos a un uso inadecuado de la máquina y más específicamente:
  - graves deficiencias en el mantenimiento previo a la vista.
  - intervenciones por modificaciones no autorizadas por el fabricante.
  - utilización de repuestos no originales y no específicas del modelo de máquina en cuestión.
  - incumplimiento total o parcial de las instrucciones.
  - acontecimientos excepcionales.



## 2- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y GARANTÍA



### ADVERTENCIAS CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y USO

El generador de vapor está diseñado y construido exclusivamente para la limpieza e higienización mediante vapor, detergente y aspiración. Los tres componentes (vapor, detergente y aspiración) pueden utilizarse en modo combinado (con el uso del kit de aspiración opcional).

### USO INADECUADO

Cualquier uso distinto al especificado en el punto anterior debe considerarse inadecuado. En particular, está prohibido utilizar la máquina en ambientes o zonas clasificadas como potencialmente explosivas. Para más información, consulte el capítulo de advertencias.

El cumplimiento y el respeto riguroso de las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante son la base esencial para el uso previsto. El uso indebido de la máquina, además de ser peligroso para el usuario, terceros y la integridad de la propia máquina, compromete irremediablemente la aplicación de las condiciones de garantía.

### NOTAS SOBRE SU USO

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Cualquier uso que se desvíe de estas advertencias invalidará la garantía.
- La instalación eléctrica a la que está conectada la máquina debe ser realizada en conformidad con la legislación vigente.

T No exponga el aparato a temperaturas extremas. La temperatura de funcionamiento debe estar comprendida entre +5°...+40°

- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión eléctrica corresponda a la indicada en la placa de características del aparato y que la toma de corriente esté conectada a tierra.
- Se recomienda desconectar el enchufe de la red eléctrica. - Si el aparato no se utiliza, nunca lo deje sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica.



### • Antes de realizar cualquier mantenimiento a la máquina, desenchúfela de la corriente eléctrica.

- No desenchufe el cable de alimentación tirando de él, desenchufe la máquina para evitar daños en la toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación se retuerza, pellizque o estire, ni que entre en contacto con superficies afiladas o calientes.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación u otras piezas importantes del aparato están dañadas.

T No utilice alargadores eléctricos que no sean autorizados por el fabricante, lo que podría causar daños e incendios.

- En caso de que sea necesario sustituir el cable de alimentación, le recomendamos que se ponga en contacto con un centro de servicio autorizado .

T Nunca toque el aparato con las manos o los pies mojados al insertar el enchufe.

- No utilice el aparato cerca de fregaderos, bañeras, duchas o recipientes llenos de agua.
- Nunca sumerja el aparato, el cable ni tapones en agua u otros líquidos.



i 9gzt`dfc\jV]Xc`i h]nUfY`UdUfUhc`Yb`i [ UfYgYb`  
`cg`W`U`YgYI ]gU`d`Y][ fc`XY`YI d`cg]Cb`"

i Bc`Ugd]fUf`g`gU]bW]Ug]hE ]WUg]fbc`c`W`UbXc`  
i h]jW`Y`?`hX`Y`5gd]fUW]CbE`

i Bc`i h]nUfY`d`fcXi`Wtc`Yb`d`fY`g`bW]U`XY`  
g`gU]bW]Ug]hE ]WUg`

i Bc`Ugd]fY`c`V`Y`hc`g`UfX]Y`bhY`g`c`]bW]bXY`gW]bhY`gž`  
W`a`c`U`gW`U`gž`W]b]nUg]m]c]h]c]g]a`U`hY]f]U`Y`g`  
UfX]Y`bhY`g`f]bc`c`W`UbXc`i h]jW`Y`?`hX`Y`  
5gd]fUW]CbE`

i Bc`Wc`cei`Y`Y`UdUfUhc`WU]Y`bhY`gc`V`fY`  
g`d`Y`f]Z]M]Y`g`g`b]g]V`Y`g`U`W`c`f`"

i Bc`Ugd]fY`a`U`hY]f]U`Y`g`W`a`c`m`Y`g`c`c`W`a`Y`b]c`ž`  
nU`ei`Y`di`Y`X`Y`b`d`Y`f`X]WU]fY`Z`bW]c]b]Ua`Y]b]c`  
XY`UdUfUhc`f]g]Ec`W`UbXc`i h]jW`Y`\_`hX`Y`  
Ugd]fUW]CbE`

i Bc`XY`Y`Y`UdUfUhc`YI`di`Y`g]c`U`U[`Y`b]hY`g`  
U]a`c`gž`f]M]c`g`"

i 9gbY`W`gU]f]c`a`U`b]hY`bY`fY`UdUfUhc`Y`b`d`cg]M]Cb`  
`c]f]h]c]b]U`X`i`f]U`b]hY`Y`Z`bW]c]b]Ua`Y]b]c`"

i Bc`Wc`cei`Y`Y`UdUfUhc`W]f]WU`XY`Wc`W]b]Ug`  
Y`b]W]b]X]X]U`gž`Y`g]i`Z]U`g]Y`f]W]h]WU]g]c`W]f]WU`XY`  
Z`Y`b]hY`g]XY`W`c`f`"

i Bc`X]f]U`Y`W`c]f]c`XY`j`U`d]c]f`\U`W]U`Y`ei`d]c]g`  
Y`f]W]h]Wc]g]m`#`c`Y`Y`W]h]E]b]M]c]g`"

i Bc`d`Y`fa`]hU`ei`Y`Y`UdUfUhc`g`Y`U`i`h]nU]Xc`d`c`f`  
b]k]c]g]c`d`Y`f]g]c]b]U`gei`Y`bc`Y`g]f`b`Z]J`a`]]U]f]nU]X]U]g`  
W`c]b]g`Z`bW]c]b]Ua`Y]b]c`"

i 8Y`Y`ei`Y`Y`UdUfUhc`g`Y`Y`b]Z]f`U`b]hY`g]XY`  
d]f]c]W]X]Y`f]U`g`]j`a`d]Y`nU`"

i Bc`d`fY`g]c]b]Y`c]g]V`c]h]c]b]Y`g]W`c]b]Z`Y`f]nU`YI`W]g]j`U`m`  
Y]j`]hY`Y`i`g`c`XY`c`V`Y`hc`g]d]i`b]n]U`b]hY`g]W`c]a`c`  
V`c`f]f]U]Z`c]g]m]c]h]c]f]c]g`"

i 5bhY`g]XY`[`i`U`f]X]U`f]Y`X]g]d]c]g]h]j`c`ž`U`g]Y`[`•`f]Y`g]Y`X`  
ei`Y`g]Y`\`U`m]U`Y`b]Z]f]U]X]c`W`c]a`d`Y`h]U]a`Y`b]hY`"

i 7c`cei`Y`g]Y`a`d`fY`Y`X]g]d]c]g]h]j`c`Y`b]g`d`Y`f]Z]M]Y`g`  
Y`g]U]V`Y`g`"

i 9ghY`UdUfUhc`Y`g]z`Y`ei`d]U]X]c`W`c]b]X]g]d]c]g]h]j`c]g`  
XY`g]Y`[`i`f]X]U]X`ei`Y`X]Y`V]Y`b]g]Y`f]g`g]h]i`]X]c]g]d]c]f]i`b`  
h]f]W]b]M]c`U`i`h]c]f]n]U]X]c`"

i 9b`WU]g]c`XY`WU]X]U`m]g]i`\`U`m]b]X]M]c]g]XY`X]U`c`gž`  
bc`i`h]jW`Y`UdUfUhc`m`f]j`Y`c`U`i`b`g]Y`f]j`M]c`  
h]f]W]b]M]c`"

i Bc`X]f]U`bi`bWU`Y`W`c]f]c`XY`j`U`d]c]f`\U`W]U`  
d]Y`f]g]c]b]U]g]b]U]b]a`U`Y`g`"

i 9b`WU]g]c`XY`U]j`Y`f]U`c`a`U`Z`bW]c]b]Ua`Y]b]c]ž`  
UdU[`i`Y`U`a`z`ei`]b]U`m]b]i`bWU`]b]hY`b]hY`  
XY`g]a`c]b]h]U]f]U`@`f]j`Y`U`U`i`b`W]b]h]c`XY`g]Y`f]j`M]c`  
U`i`h]c]f]n]U]X]c`"

i Bi`bWU`U`W]f]ei`Y`g]g]a`U`b]c]g]U`W`c]f]c`XY`j`U`d]c]f`"

i DU]f]U`bc`d`Y`f]X]WU]f`U`g]Y`[`i`f]X]U]X`XY`UdUfUhc`ž`  
Y`b`WU]g]c`XY`f]Y`d]U]f]U]W]c]b]c`g]g]h]i`W]c]b]XY`  
U`W]W]g]c]f]c]gž`g]E]c`XY`V]Y`b]i`h]n]U]f]g]Y`d]Y`n]U]g]XY`  
f]Y`d]i`Y`g]c`c]f]i`]b]U`Y`g`"

i Bc`i`h]jW`d`fcXi`Wtc`g]XY`]a`d]Y`nU`b]j]ei`a`M]c]g]Y`b`  
U`WU`XY`f]U`"

i 5`Y`b]U]f]W`c]b]U`[`i`U`ž`g]Y`f]Y`W`c]a`]Y`b]X]U`UdU[`U`f`U`  
a`z`ei`]b]U`m]X]Y`g]M]c]b]Y`W]U]f]Y`Y`b]W]i`Z]Y`XY`  
U`]a`Y`b]h]U]W]c]b`"

i Bc`Ugd]fY`z`W]X]c]g]b]X]g]c]j`Y`b]hY`g]ei`Y`di`Y`X]U]b`  
d]f]c]j`c]W]U]f]i`b]U`YI`d`c]g]Cb`"Bc`Ugd]fY`d`c]j`c]g]c`  
`a`i`]X]c]g]YI`d`c]g]j`c]gž`ei`Y`d`c]X]f]U]b`W]U`i`g]U]f]i`b]U`  
YI`d`c]g]Cb`g]Y`b]h]U]b`Y`b`W`c]b]h]U]W`c`W`c]b`U`g]d]U]f]h]Y`g`  
]b]h]f]b]U]g]XY`UdUfUhc`f]g]Ec`W`UbXc`i`h]jW`Y`\_`h`  
XY`Ugd]fUW]CbE`"



- Usar gafas protectoras y ropa de seguridad.

- Se recomienda el uso de guantes para reducir el riesgo de lesiones en caso de contacto involuntario con el chorro de alta presión.
- No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos externos (lluvia, sol, etc.).
- No sumerja ni coloque la máquina bajo del agua.
- No dirija el chorro de vapor hacia la máquina.
- No permita que el aparato sea utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas.

#### USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado al uso profesional como generador de vapor y como aspirador de líquidos y sólidos (sólo cuando se utiliza el kit de aspiración) de acuerdo con las descripciones e instrucciones de este manual. Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas: le pueden ser útiles en el futuro.

**Eximimos toda responsabilidad en caso de accidentes resultantes del uso inapropiado de este equipo, los cuales no cumplan las instrucciones de uso aquí detalladas.**



**La máquina está diseñada para uso de detergentes con pH incluyendo entre 5,5 y 7,5.**

**Nota. No está permitido el uso de productos que contengan Cloro y Amoníaco.**

**Nota: En la versión con aspiradora, no se recomienda el uso de productos espumosos.**

### 3 - DESECHO

De conformidad con el artículo 13 del Decreto Legislativo nº 15, de 25 de julio de 2005, relativo a la "Aplicación de las Directivas 2012/19/UE, 2017/2102/UE sobre reducción de la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y eliminación de residuos".



El símbolo de papelerera tachada informado en el dispositivo indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechado separadamente de otros residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá devolver los aparatos que hayan llegado al final de su vida útil a los centros adecuados de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlos al minorista cuando adquiera un aparato nuevo de tipo equivalente, de forma individualizada.

Una recogida selectiva adecuada para el posterior envío de los aparatos desechados para su reciclado, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y fomenta el reciclado de los materiales con los que están fabricados los aparatos.

La eliminación no autorizada del producto por parte del titular conllevará la aplicación de sanciones administrativas de acuerdo con la legislación vigente.



## 4 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### • DESCRIPCIONES DEL APARATO:

La máquina está diseñada para limpiar, higienizar y desinfectar superficies, equipos y entornos. El aparato, gracias a una caldera de nuevo diseño, produce vapor saturado seco a muy alta temperatura y presión para una limpieza más profunda y eficaz. Los accesorios incluidos permiten el uso cómodo y práctico de la máquina para diferentes tipos de entornos y limpieza.

### • SISTEMAS DE SEGURIDAD DE LAS MÁQUINAS:

- Válvula de alivio de sobrepresión
- Presostato para el control de la presión
- Termostato de seguridad para el control de la temperatura de la caldera
- Mandos de baja tensión

specs	especificaciones	measure units unidades de medida	MK-1200
power supply	fuentes de alimentación	V-Hz	230-50
working pressure	potencia de presión	pa/psi	6/87
boiler power	salida de la caldera	W	2.000
steam production	producción de vapor	g/min	110
power absorption	absorción de energía	A	13
start up time	tiempo de inicio	min	5
boiler capacity	capacidad de la caldera	litro/galón	2/0,53
boiler temperature	temperatura de la caldera	°C/°F	165/329
boiler material	material de la caldera	tipo	AISI 304
steam output regulation	regulación de la salida de vapor	tipo	manual
water output regulation	regulación de la salida de agua	sí/no	no
water output	salida del agua	sí/no	si
water tank capacity	capacidad del depósito de agua	litro/galón	5/1,32
body material	material de la máquina	tipo	inoxidable
weight net	peso neto	kg/lbs	26/57
machine dimension	dimensión de la máquina	l p x h cm	36 x 52 x 100
packaging dimension	dimensión del embalaje	l p x h cm	58 x 39 x 96
packaging weight	peso del embalaje	kg/lbs	35/77
packaging box	caja de embalaje	tipo	tablero



## 4 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### • DESCRIPCIONES DEL APARATO::

La máquina está diseñada para limpiar, higienizar y desinfectar superficies, equipos y entornos. El aparato, gracias a una caldera de nuevo diseño, produce vapor saturado seco a muy alta temperatura y presión para una limpieza más profunda y eficaz. Los accesorios incluidos permiten el uso cómodo y práctico de la máquina para diferentes tipos de entornos y limpieza.

### • SISTEMAS DE SEGURIDAD DE LAS MÁQUINAS:

- Válvula de alivio de sobrepresión
- Presostato para el control de la presión
- Termostato de seguridad para el control de la temperatura de la caldera
- Mandos de baja tensión

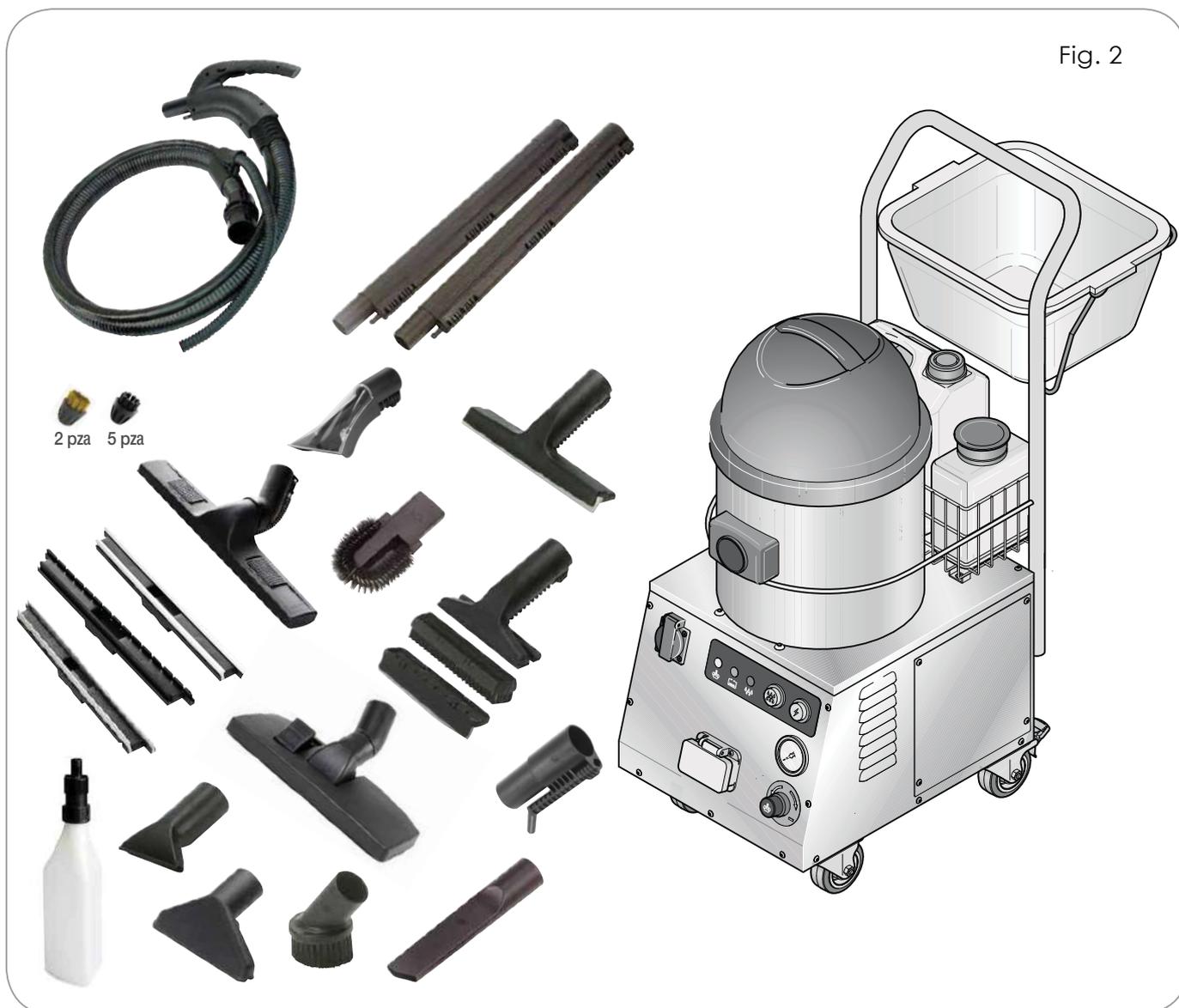
specs	especificaciones	measure units unidades de medida	MK-1350
power supply	fuentes de alimentación	V-Hz	230-50
working pressure	presión de trabajo	bar/psi	6/87
total power	potencia total	W	3.000
boiler power	potencia de la caldera	W	2.000
steam production	producción de vapor	g/min	110
power absorption	absorción de energía	A	13
start up time	tiempo de inicio	min	5
boiler capacity	capacidad de la caldera	litro/galón	2/0,53
boiler temperature	temperatura en caldera	°C/°F	165/329
boiler material	materia de la caldera	tipo	AISI 304
steam output regulation	regulación de la salida de vapor	tipo	manual
water output regulation	regulación de la salida de agua	sí/no	no
water output	salida de agua	sí/no	si
detergent output	salida de detergente	sí/no	si
water tank capacity	capacidad del depósito de agua	litro/galón	5/1,32
detergent tank capacity	volumen del depósito de detergente	litro/galón	2/0,53
body material	materia de la máquina	tipo	inoxidable
weight net	peso neto	kg/lbs	26 + 7 / 57 + 15
machine dimension	dimensión de la máquina	l p x h cm l	36 x 52 x 100 58
packaging dimension	dimensión del embalaje	p x h cm	x 39 x 96 35 +
packaging weight	peso del embalaje	kg/lbs	7 / 77 + 15
packaging box	materia de embalaje	tipo	tablero
waste water tank capacity	capacidad del tanque de aguas residuales	litro/galón	15/3,96
vacuum power	potencia del motor de la aspiradora	W	1.000
vacuum	depresión por aspiración	kPA	24
vacuum filter	filtro de vacío	tipo	poliéster
wet & dry	húmedo y seco	sí/no	si





## COMPONENTES PRINCIPALES MK-1350

Fig. 2



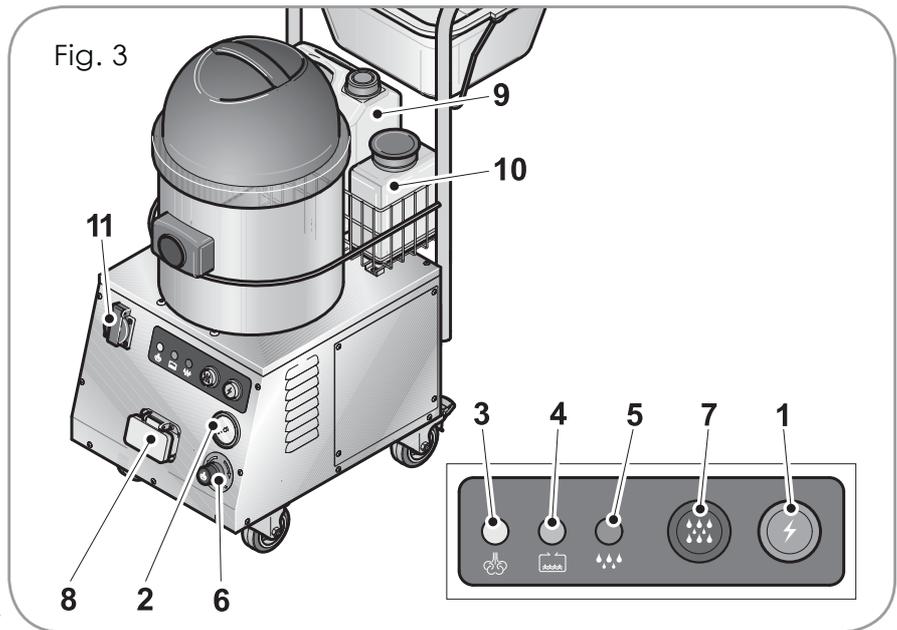
**Nota.** Este manual contiene indicaciones relativas a todos los accesorios algunos de los cuales podrían- no ser previstos en la dotación de base de esta máquina.



## 5 - PREPARACIÓN Y USO

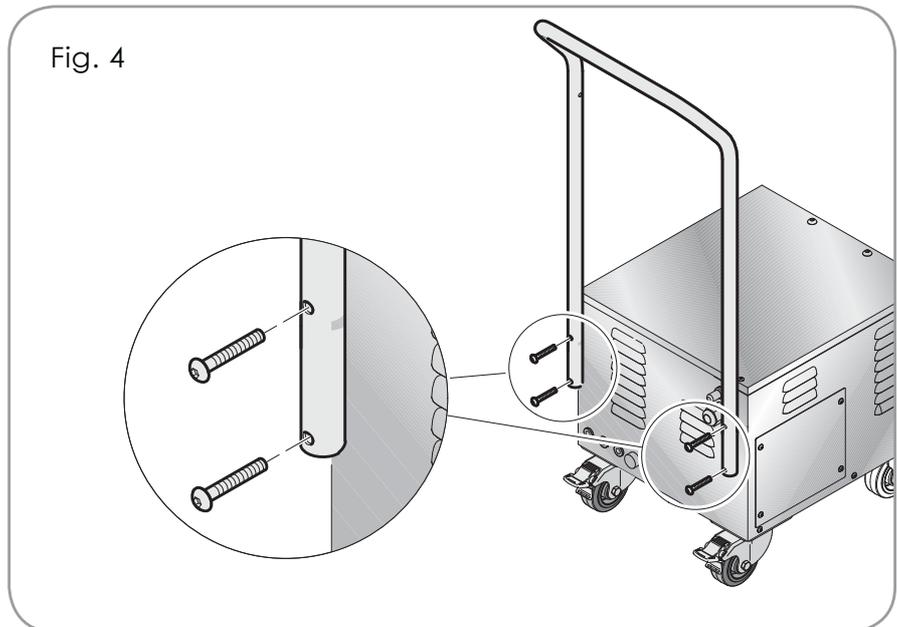
### MANDOS Y PARTES PRINCIPALES

- 1 - Interruptor principal.
- 2 - Manómetro.
- 3 - Indicador luminoso de presión de vapor.
- 4 - Indicador luminoso de falta de agua.
- 5 - Luz de dispensación de detergente.
- 6 - Regulador de vapor.
- 7 - Interruptor de encendido del detergente.
- 8 - Toma de manguera.
- 9 - Depósito de agua de 5L.
- 10 - Detergente para bidones de 2L.
- 11 - Toma de corriente auxiliar.



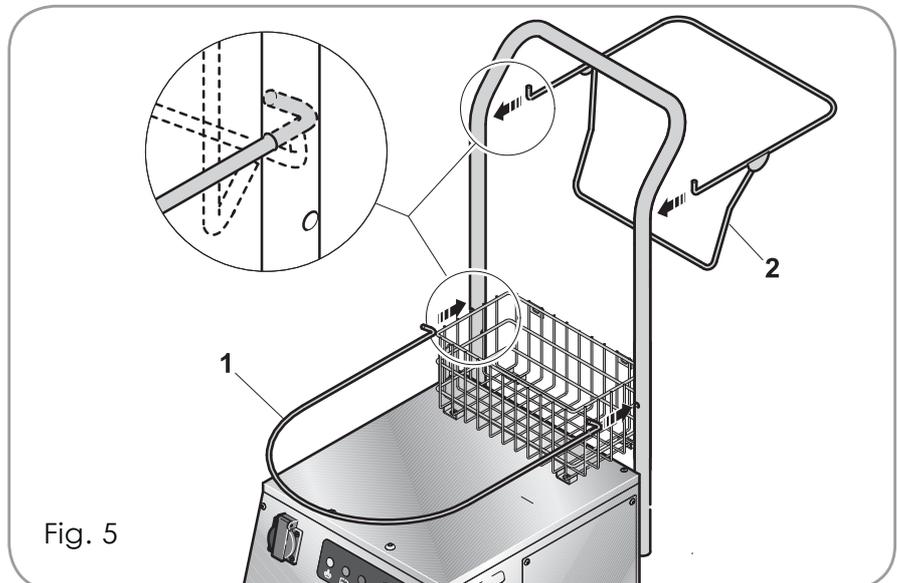
### PREPARACIÓN

**Instalación manija** Fije la manija a la estructura a través de los cuatro puntos de fijación (Fig. 4).



### Solo para el modelo MK-1350

Cuelgue el anillo de contención del vástago (1) y el soporte a través (2) de los cuatro orificios del mango, como se muestra en la figura 4.



**ADVERTENCIA:**

Asegúrese de que el cable del sensor del recipiente (1 fig. 6) está conectado a los sensores y al conector de la máquina. La inversión de las conexiones de los sensores no provoca averías.

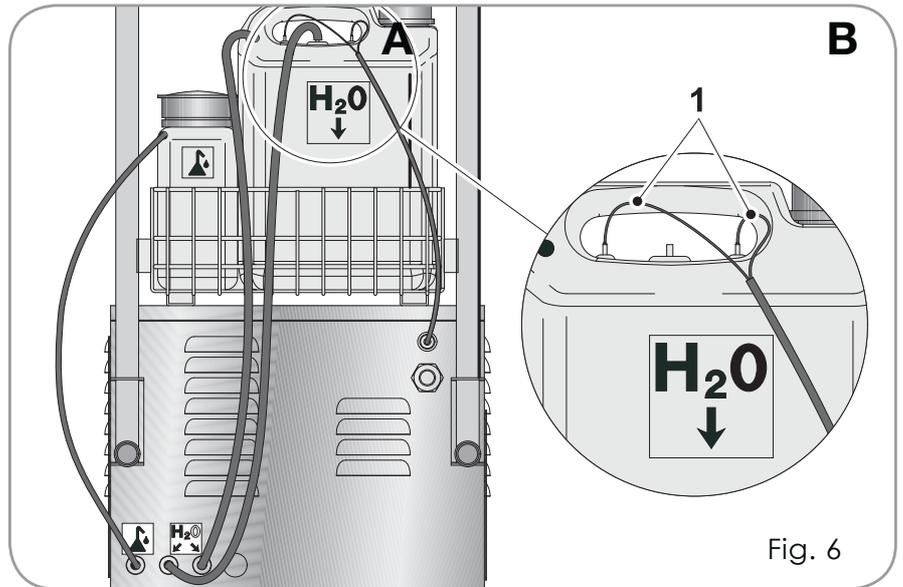


Fig. 6

Coloque el aspirador en el alojamiento correspondiente del marco (A fig. 7) con la boquilla de aspiración orientada hacia la parte delantera de la máquina (B fig. 7).

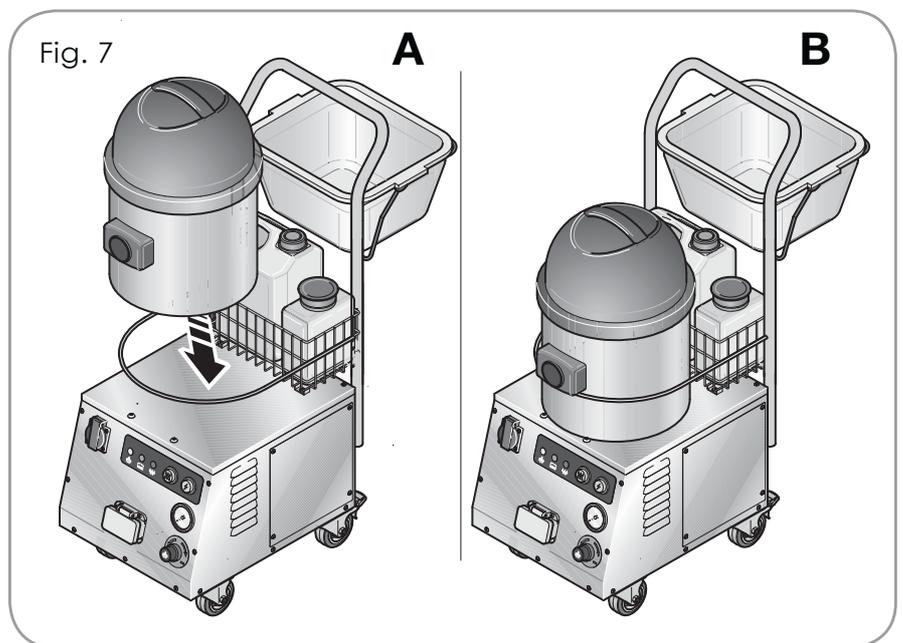


Fig. 7

Conecte el enchufe del aspirador en la toma de la parte delantera de la máquina. (Fig. 8)

**ADVERTENCIA:**

Sólo se puede conectar la aspiradora suministrada a la toma situada en la parte delantera de la máquina.

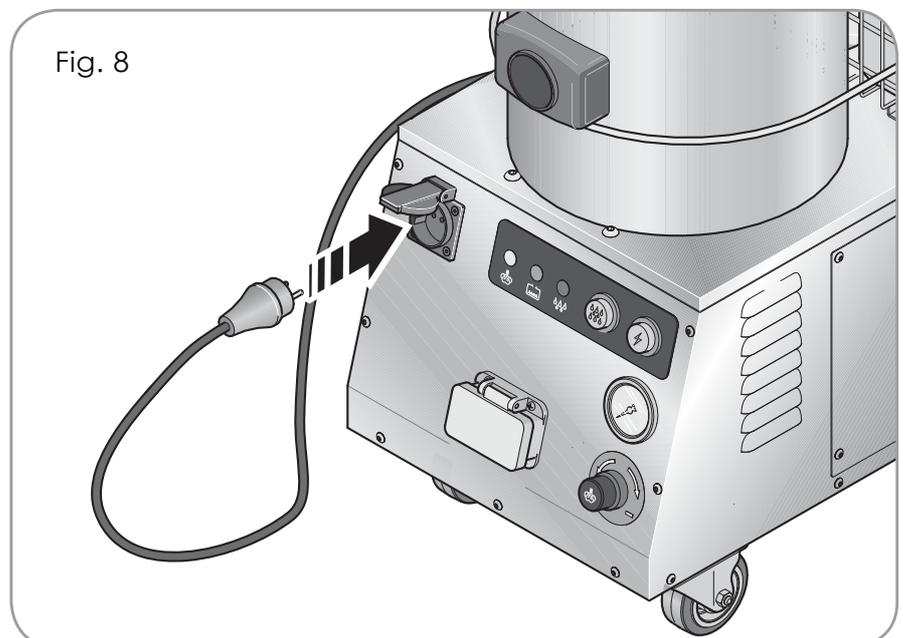


Fig. 8



Desenrolle el cable y enchufe la clavija en la toma de una instalación eléctrica adecuada. Salvo indicación contraria, la máquina está diseñada para conexión 220V- 50Hz (Fig. 9).

**Nota: Se exime de toda responsabilidad por los daños causados por el funcionamiento a tensiones distintas de las especificadas.**

**Asegúrese de que la fuente de alimentación tiene una conexión a tierra para evitar problemas con el correcto funcionamiento del generador.**

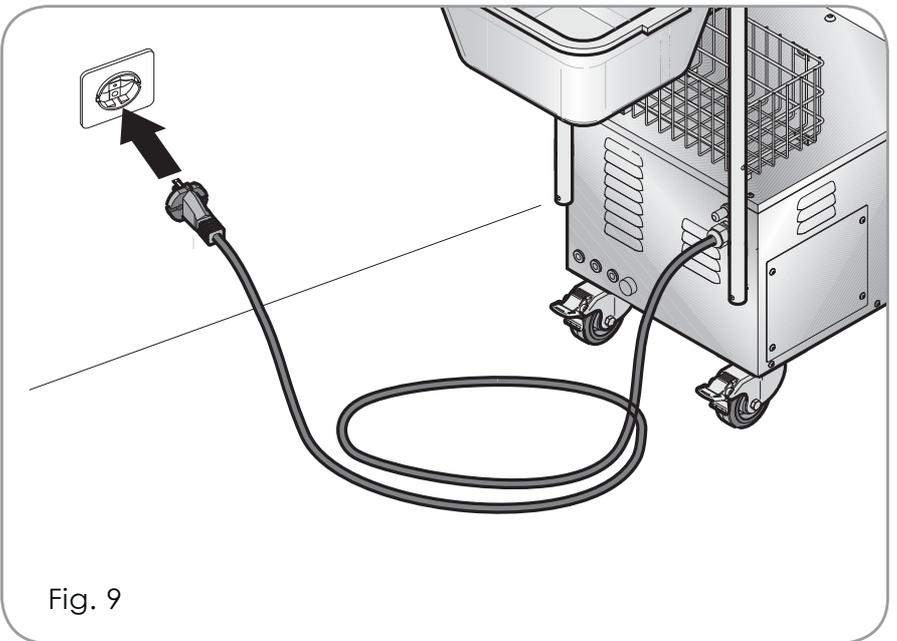
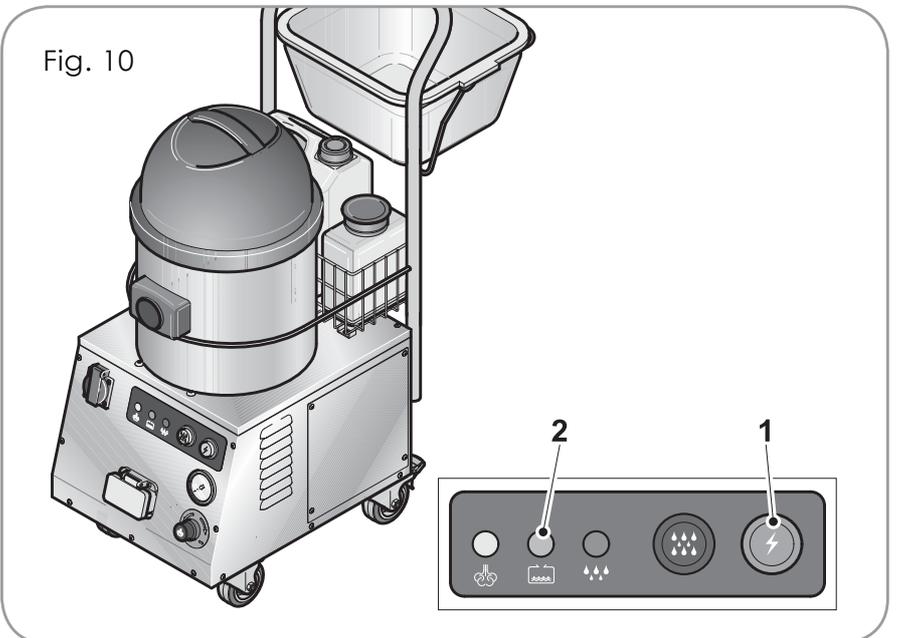
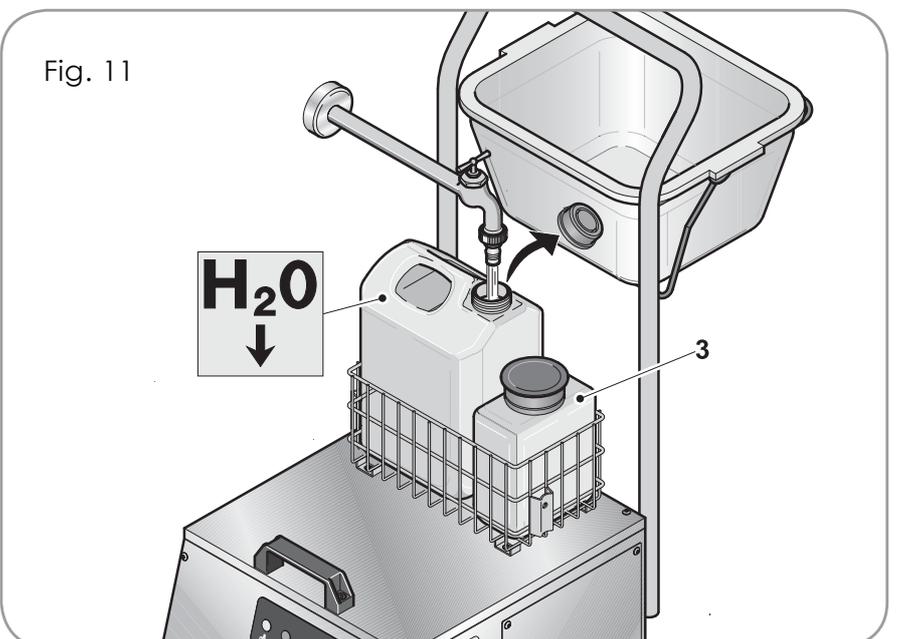


Fig. 9

Encienda la máquina utilizando el interruptor principal "1". (Fig. 10)



Llene el bidón de 5Lt con agua del grifo. Nunca añada ninguna otra sustancia que no sea agua del grifo (Fig. 11) Mientras llena el depósito con agua, la luz indicadora (2 - Fig.10) y la señal acústica se apagan.

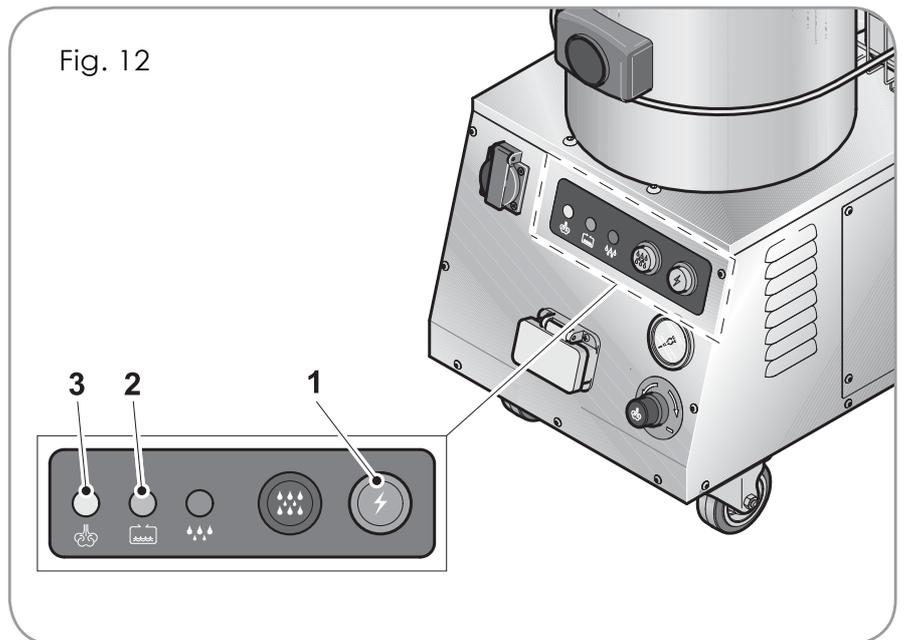


**¡ATENCIÓN! Drenar el aire residual en la caldera durante la fase de calentamiento, pulsando la palanca 1 fig.16**



### PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA :

Encienda el interruptor principal (pos.1 fig.12), durante la fase de calentamiento el indicador luminoso verde parpadea. Cuando se alcanza la presión óptima, el indicador luminoso verde (3 fig. 12 ) se enciende y permanece fijo. En este momento es posible dispensar el vapor.



**Si usted provocara daños a la máquina, no la ponga en funcionamiento, inserte el enchufe en la toma o apáguelo inmediatamente, desconecte la alimentación eléctrica e informe al Centro de Servicio autorizado técnico. Las reparaciones deberán ser realizadas por personal cualificado. Debe ser reacondicionado y utilizado sólo con repuestos originales.**



## 6 - FUNCIONALIDAD

### PRIMERA CARGA:

- Si la caldera y el depósito están completamente vacíos, el sistema queda inhibido en todas sus funciones.
- Asegúrese de que hay agua en el depósito de 5 litros y rellénelo si está vacío.
- Con el depósito lleno y la caldera vacía, una vez activado el generador mediante los interruptores de superficie (véase el apartado "PREPARACIÓN"), el sistema acciona la bomba de llenado de agua hasta alcanzar el nivel de la caldera.



**¡ATENCIÓN! CUANDO SE ENCIENDA EL PILOTO ROJO DE FIN DE DEPÓSITO DE AGUA, SALDRÁ VAPOR HASTA QUE SE RELLENE EL DEPÓSITO.**



**¡ATENCIÓN! NO UTILICE AGUA DESTILADA NI DESMINERALIZADA PARA NO PERJUDICAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR.**

### AJUSTE DE LOS NIVELES:

#### CALDERA:

- Cada vez que la sonda de nivel de la caldera detecta una falta de agua, se lleva a cabo la fase de carga, durante la fase normal de restablecimiento del nivel la resistencia permanece habilitada para calentar



**¡ATENCIÓN! Cuando la luz roja permanezca fija y la señal acústica sea continua, apague la máquina y póngase en contacto con el centro de servicio más cercano.**

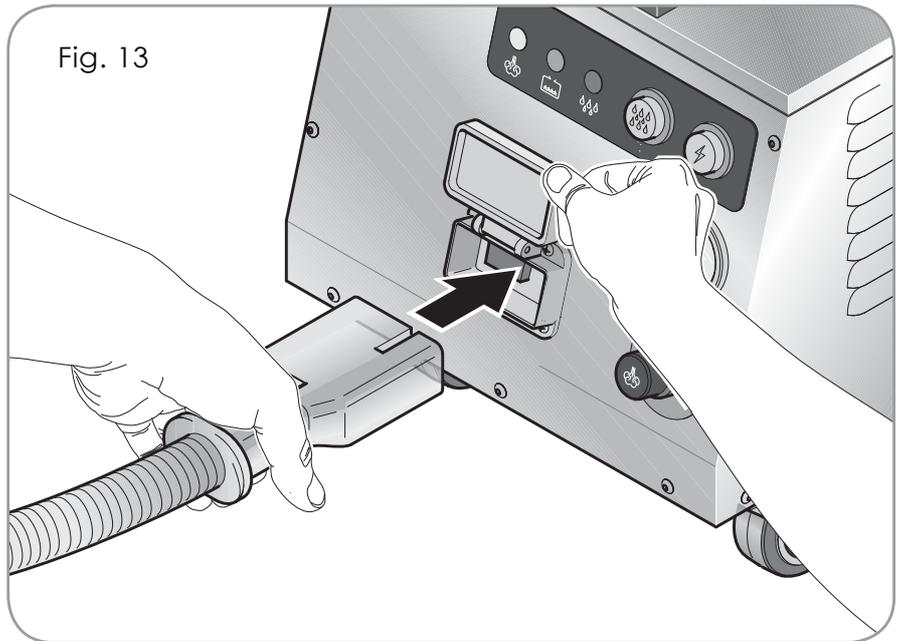
#### TANQUE H2O:

- Cada vez que el sensor de nivel del depósito detecta una falta de agua, el sistema bloquea inmediatamente las funciones de carga y la lámpara de señalización (2 fig. 13) se enciende de forma intermitente con una señal acústica intermitente.
- Para restablecer la condición de alarma, basta con rellenar el depósito. Se recomienda apagar la máquina y desconectar el enchufe de la red eléctrica.

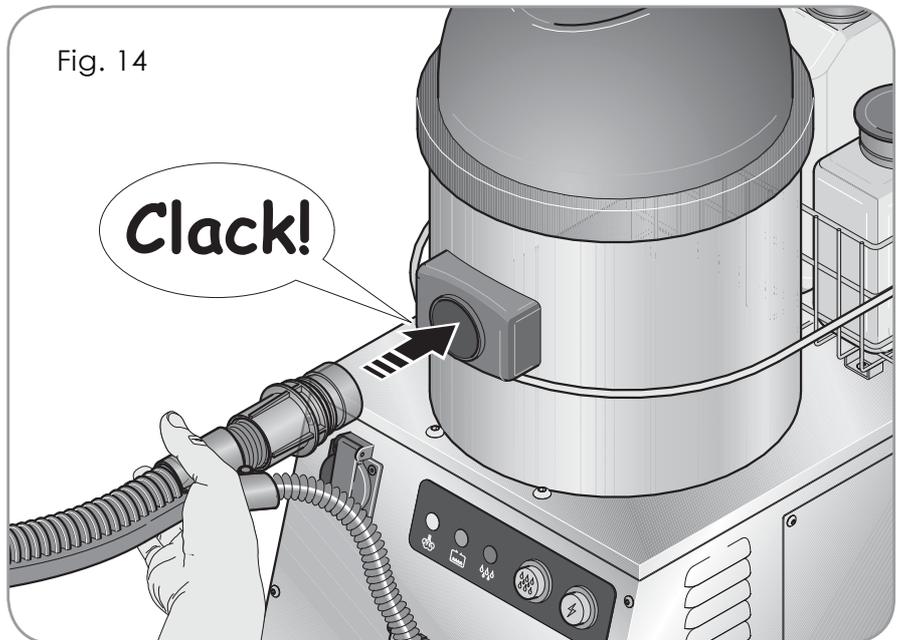


## CONEXIÓN FLEXIBLE

Abra la solapa del enchufe de la manguera, presente en el frente de la máquina, y conecte la manguera (alimentación del vapor-) asegúrese de que el enganche es correcto (Fig. 13).

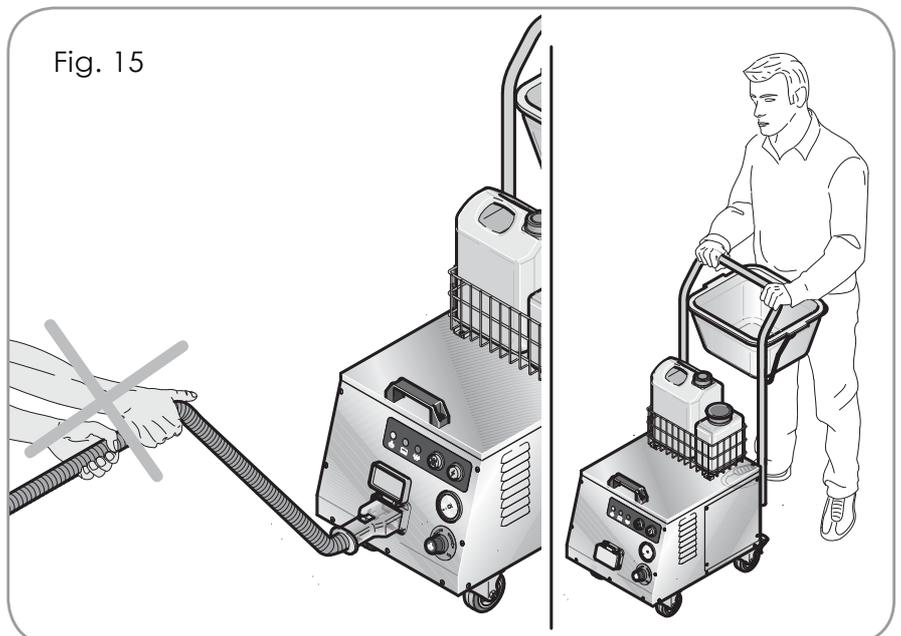


Inserte y encaje el otro extremo de la manguera (aspiración) en la toma del extractor. (Fig.14 - sólo para mod. MK-1350).



**Evite tirar la máquina desde la manguera Fig. 15.**

Para mover la máquina, empújela utilizando el asa como se muestra en la Fig. 15





## USO MK-1200

### Comando de salida del vapor

Pulse el botón 2 fig. 16 para activar o desactivar la función de vapor

Presione la palanca (1) del mango para activar la salida de vapor hasta soltarla (fig. 16).



**No dirigir jamás el vapor hacia las personas o animales u objetos para evitar posibles combustiones.**

### Comando de salida del vapor/detergente.

Pulse el botón (4) del panel de control para activar y desactivar la función de salida de detergente.

Presionando los botones 1 y 3 Fig. 16 saldrá el detergente al mismo tiempo que el vapor.

Al soltar el botón 3 Fig. 16 se detendrá la dispensación de detergente.

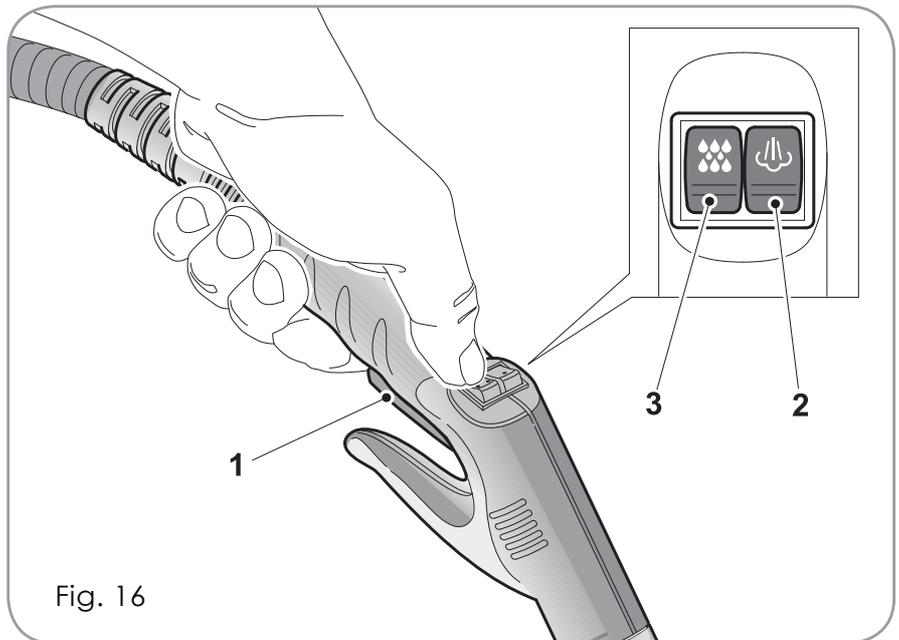


Fig. 16

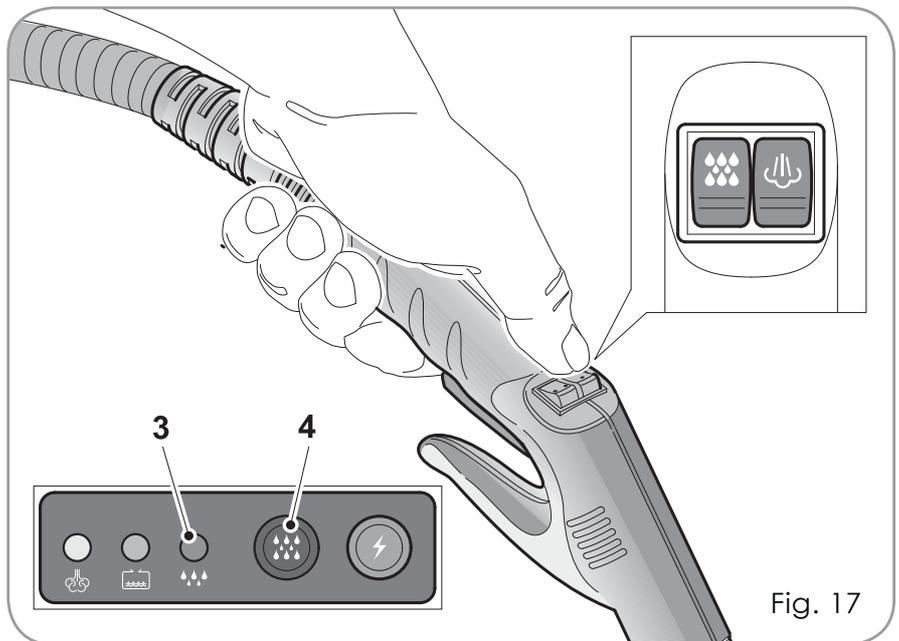


Fig. 17



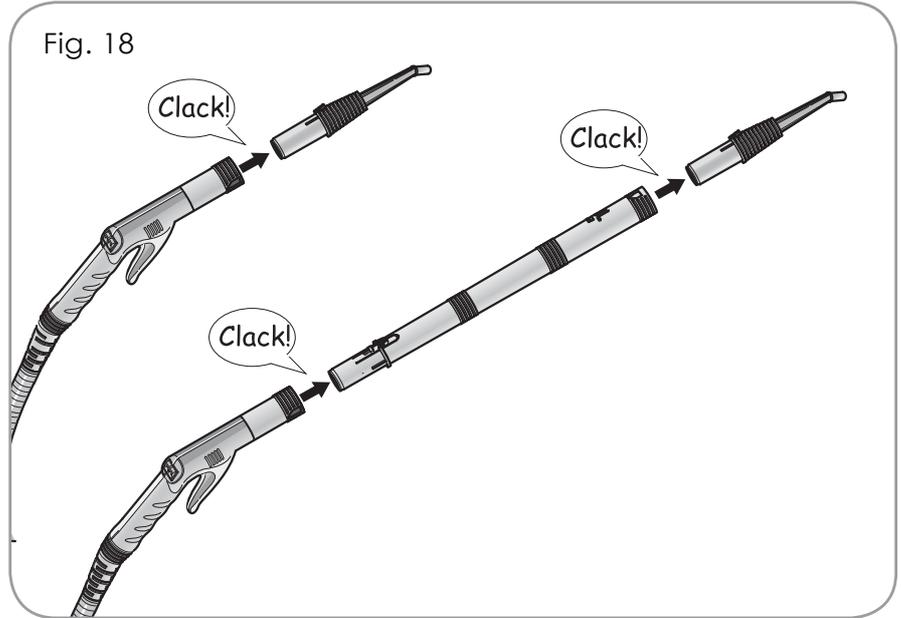
**La máquina está diseñada para uso de detergentes con pH incluyendo entre 5,5 y 7,5 .**

**Nota: no está permitido el uso de productos que contengan Cloro ni Amoníaco. En la versión con extractor de polvo, no se recomienda el uso de productos espumantes**



### ACCESORIOS DE MONTAJE

Todos los accesorios suministrados pueden montarse simplemente encajando completamente los dos extremos, como se muestra en la fig.18

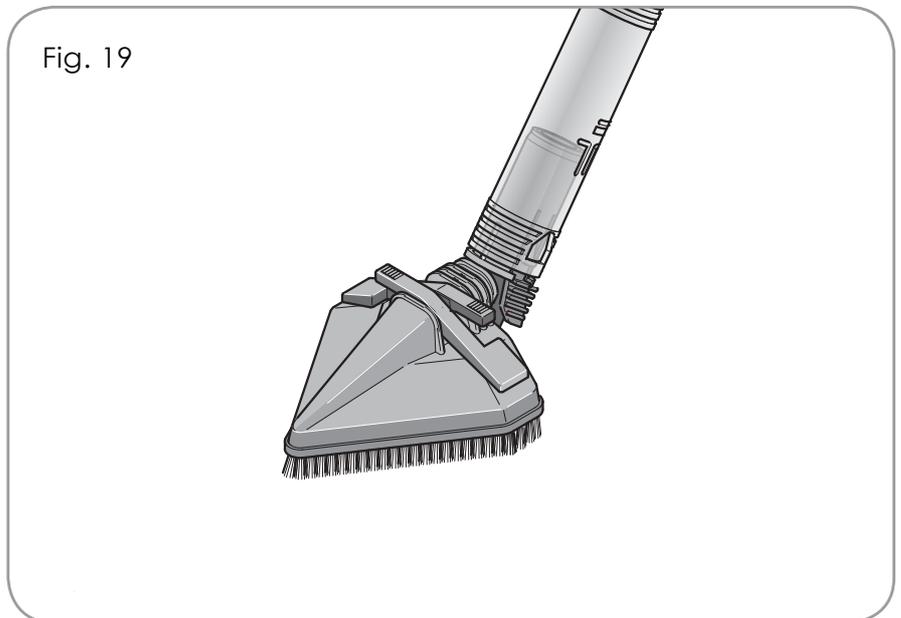


### ESCOBILLAS

colocadas en el mango de la manguera. Las escobillas pueden ser flexibles o extensibles.

#### Escobilla triangular giratoria

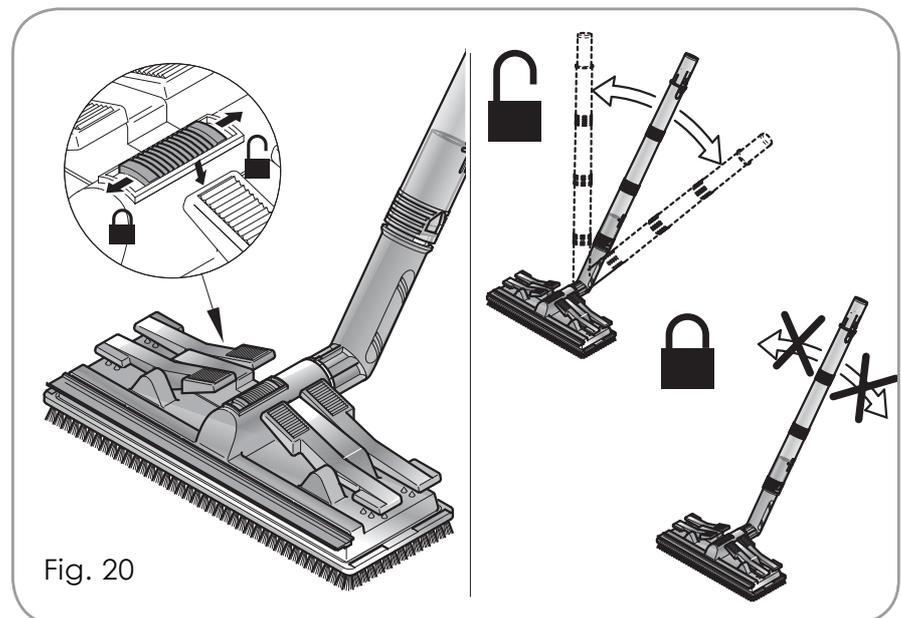
La escobilla triangular giratoria se utiliza generalmente para limpiar superficies pequeñas y delicadas y para superficies no lisas y desiguales (pliegues de sillón de tela). (fig. 19)



La escobilla rectangular se utiliza en general para la limpieza de suelos y para superficies grandes y planas.

Hay una palanca en la escobilla que permite:

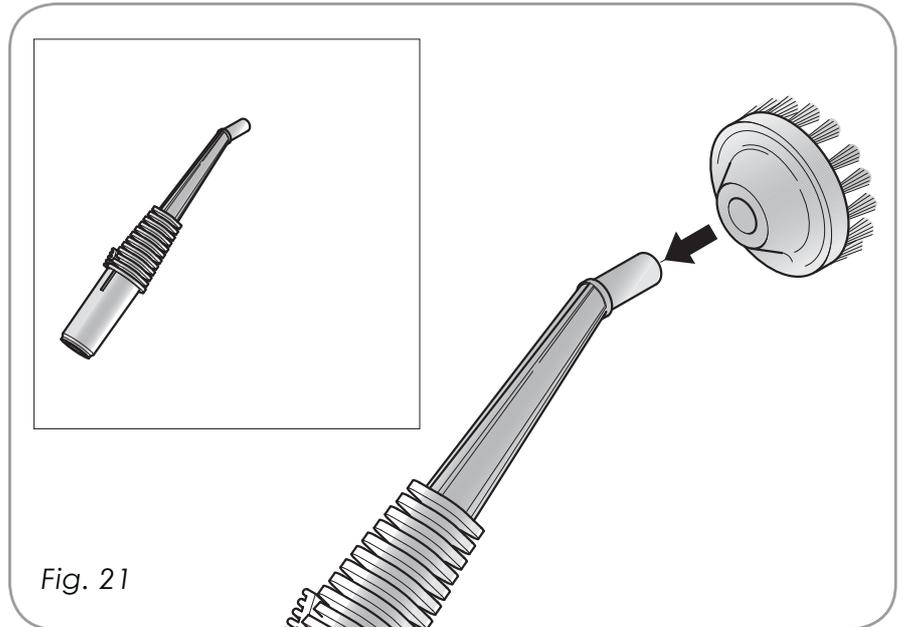
- la rotación de la articulación cuando la palanca está colocada en
- El bloqueo de la articulación cuando la palanca se coloca en
- la extracción de la articulación cuando la palanca está posicionada en
- También incluye 4 ganchos prácticos para sujetar un paño



## LANZAS

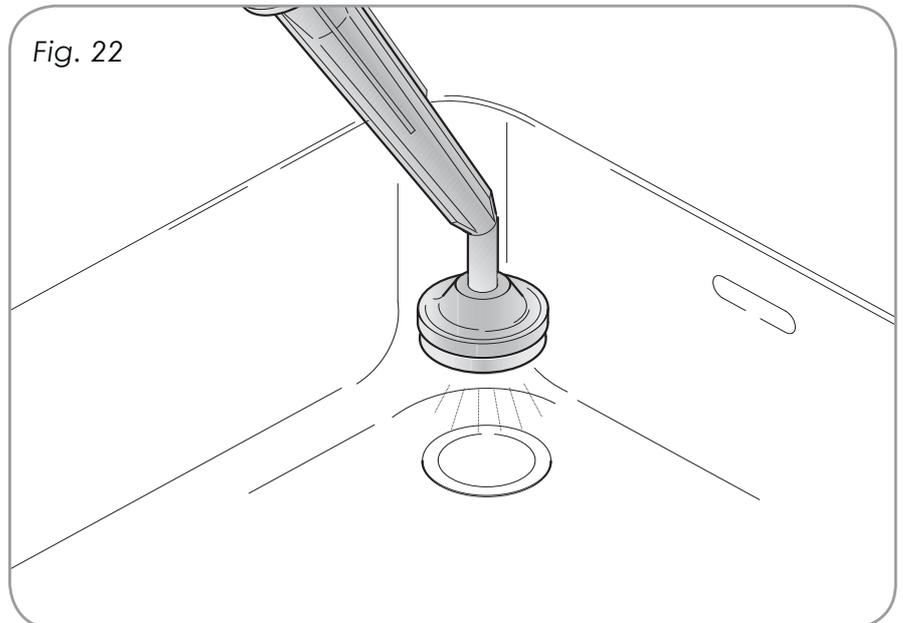
Las lanzas se recomiendan para la limpieza normal. Las lanzas se fijan directamente al principio de la manguera o de las extensiones rígidas.

Ambas pueden utilizarse en combinación con el conjunto circular. (Fig.21)



## ESCOBILLAS CIRCULARES.

Las escobillas circulares se utilizan para lograr una mejor limpieza combinando la fuerza mecánica de las cerdas con la potencia del vapor. También pueden aplicarse a la lanza corta inclinada. (Fig.22)



### IMPORTANTE

**No es necesario ejercer presión y fuerza sobre la superficie a limpiar.  
¡Es la fuerza del vapor que limpia e higieniza ahorrando cansancio y tiempo!**

**USO MK-1350****Vapor y salida de vapor ni detergente.**

Pulse el botón (2) del interruptor de encendido para activar o desactivar la función vapor. Una vez activada la función, pulse el gatillo de vapor pos.1 Fig.23 para liberar vapor hasta que se suelte.

El uso del gatillo (1) puede ser de seguridad situado en el lateral de la empuñadura. Presionando el seguro en el lado izquierdo de la empuñadura se bloquea el gatillo (5), presionándolo en el lado opuesto se desbloquea (6)

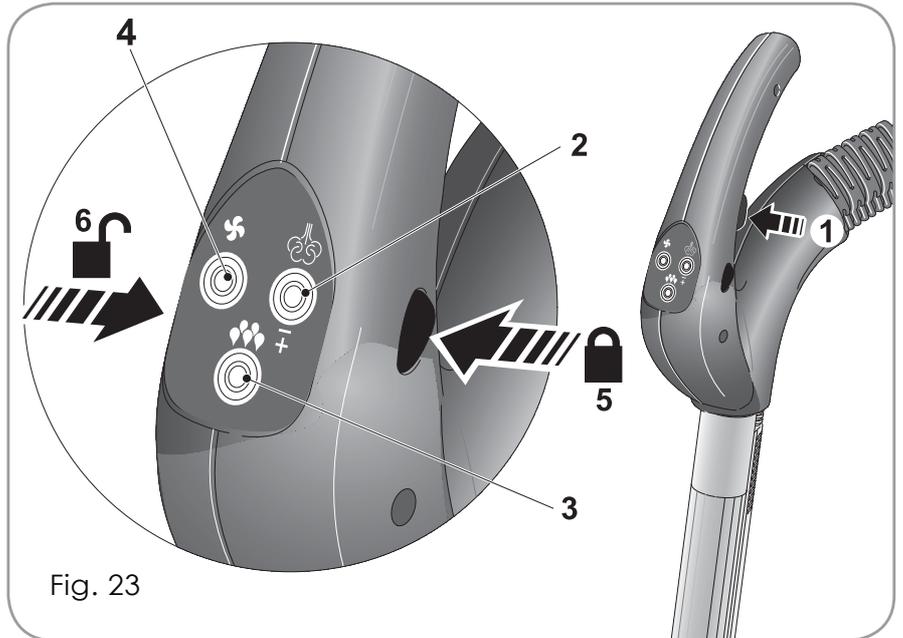


Fig. 23

**Aspiración**

*(solo para el mod. MK-1350)*

La aspiradora también puede funcionar en modo "solo aspiración" simplemente como una aspiradora potente. Es necesario encender el interruptor general que se encuentra en el panel de la aspiradora (Fig. 24)

El motor puede arrancarse pulsando el botón (4) de la empuñadura (Fig. 23). Para esta función, no es necesario que el generador esté presionado.

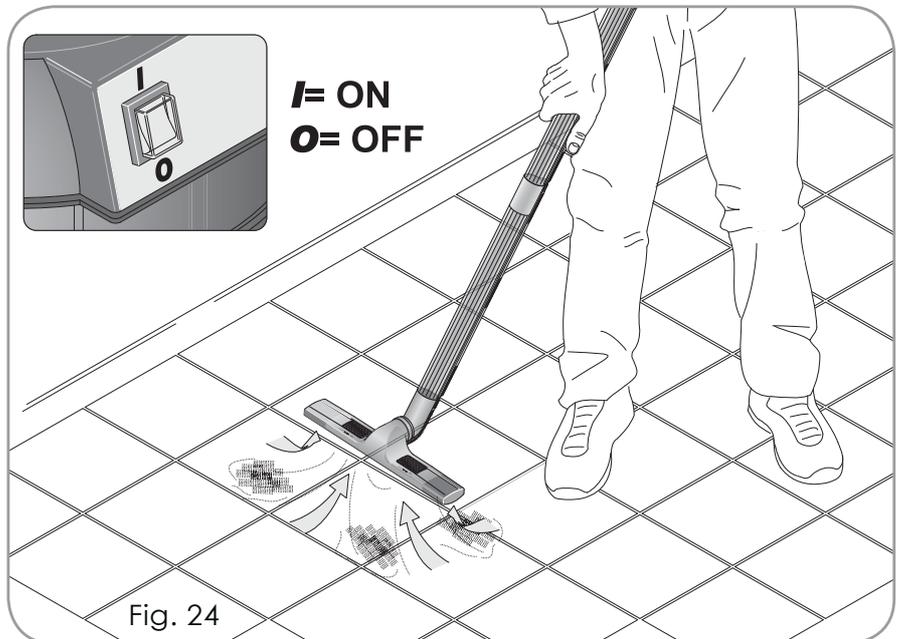


Fig. 24

**Salida de vapor y aspiración**

Durante la salida normal de vapor/detergente, conecte el aspirador para aspirar vapor al mismo tiempo que el botón de salida 4 Fig. 23.



**Durante el funcionamiento la máquina puede alcanzar temperaturas altas. Evitar tocar los elementos sujetos al pasaje directo de vapor (lanzas boquillas etc.).**

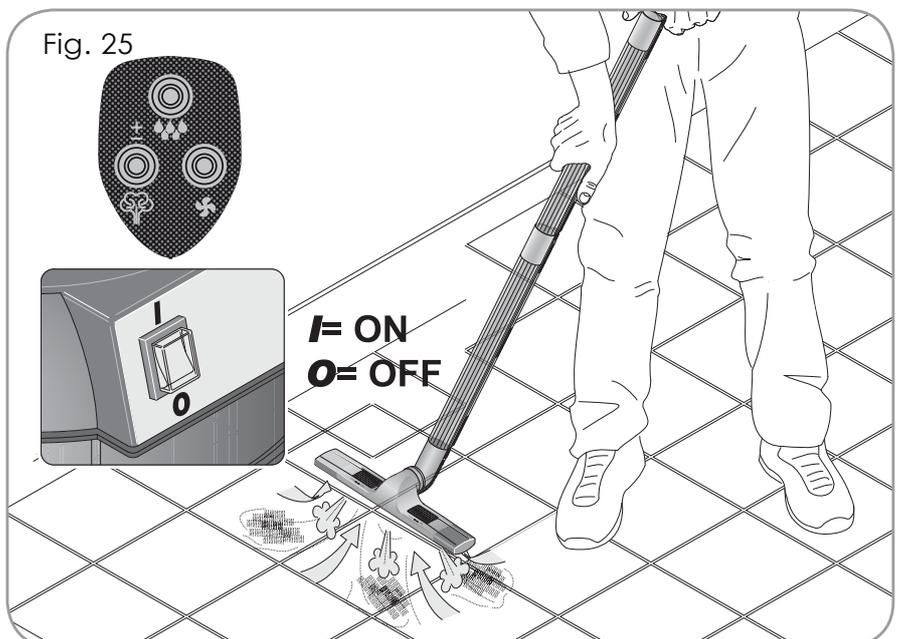


Fig. 25



### Escobilla

La escobilla se utiliza tanto para la limpieza a vapor como para la limpieza al vacío. Dependiendo del tipo de superficie que va a limpiar, aplique el inserto adecuado (Fig. 26.a):

- Inserto con doble inserción de goma, función lavadora/ secadora
- Inserto con doble cerda, función sólo aspiración
- Inserto con deslizamiento rígido, función de alfombra y moquetas

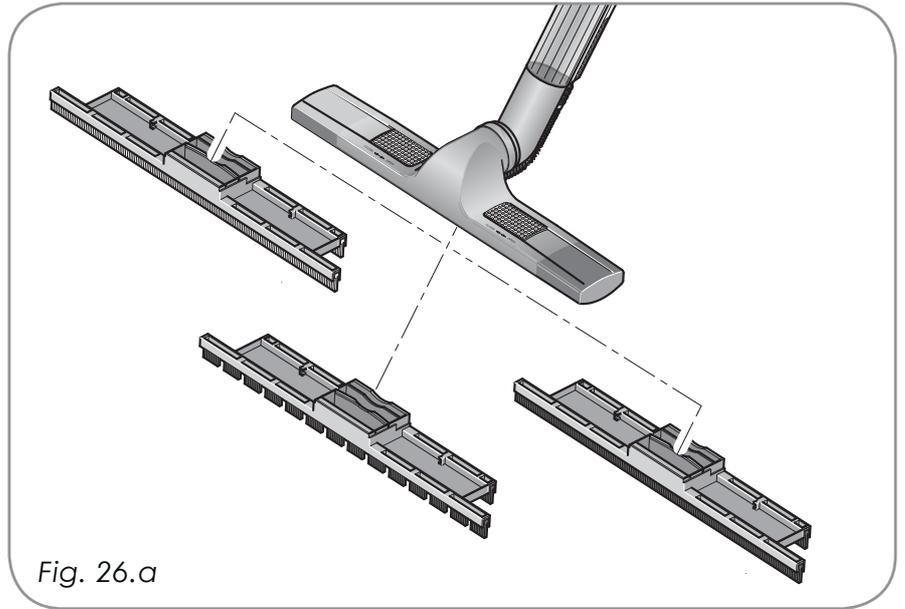


Fig. 26.a

Para la correcta instalación del inserto :

- (1)** suelte los ganchos de sellado
- (2)** montar el inserto adecuado
- (3)** vuelva a cerrar los ganchos de obturación

(Fig. 26.b)

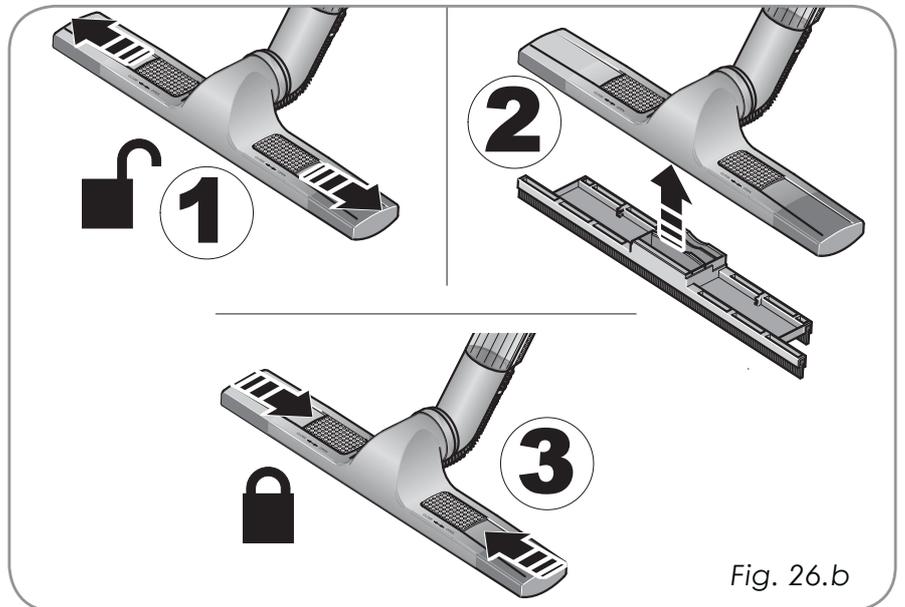
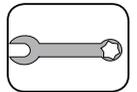


Fig. 26.b



## 8 - MANTENIMIENTO



**Realizar el mantenimiento única y exclusivamente-. con la máquina fría y completamente descargada de presión. (la mano del manómetro debe estar colocada en "0" y la máquina debe estar sin enchufar en la red eléctrica)**

el generador de vapor requiere mantenimiento para eliminar la cal cada 3-6 meses. Es posible vaciar el agua de la caldera para eliminar y expulsar cualquier residuo de cal desenroscando el tapón situado bajo el fondo. Asegúrese de volver a cerrar el tapón una vez que el agua se haya vaciado por completo. (Fig. 28)

Fig. 27

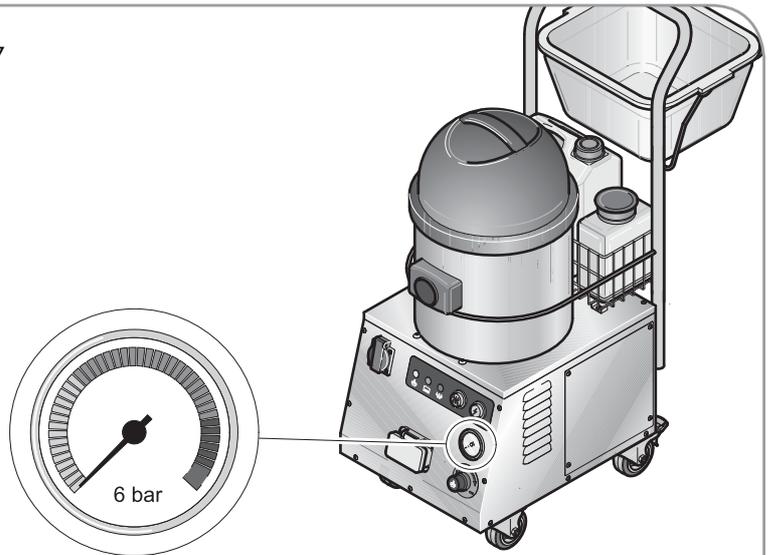
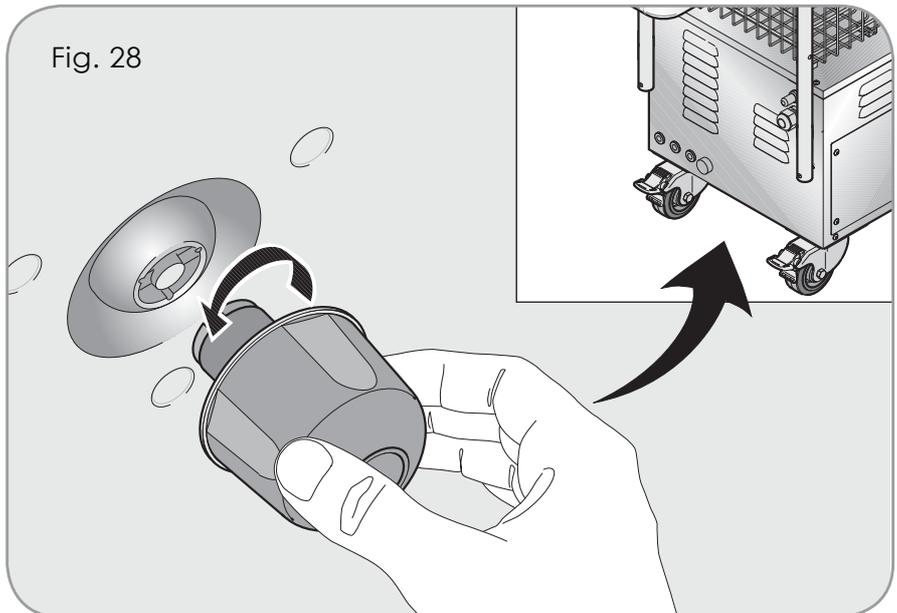


Fig. 28



### LIMPIEZA DE TANQUES



**Si la máquina no es utilizada por un largo periodo de tiempo, asegúrate de no dejar agua en el tanque, y así evitar la posible formación de algas y costras de cal.**



### Modelo: MK-1350

<b>Modelo: MK-1350 220-240V 50/60Hz</b>	
Valor máximo del caudal de vapor y valor máximo de la potencia de aspiración medida	
<b>VALORES DE EMISIÓN SONORA DECLARADOS</b> según la norma ISO 4871	
Nivel de potencia sonora (ponderación A) LWA (ref.1pW) en decibelios	Modo de funcionamiento
	89
Incertidumbre del KWA en decibelios	3
Nivel de presión sonora (ponderación A) LpA (ref. 20µPa) en decibelios	76
Incertidumbre K <sub>pA</sub> en decibelios	3
Valor determinado tras las pruebas de ruido según ISO 3744 e ISO 11203.	
<i>Nota: la suma de un valor de emisión de ruido medido y su incertidumbre representa un valor límite máximo del intervalo de valores probables que se produzcan en las mediciones.</i>	

<b>Modelo: MK-1350 220-240V 50/60Hz</b>
Valor máximo de caudal de vapor y máximo valor de Potencia de aspiración medida
El valor total de vibración al que se expone el sistema brazo-mano no supera los $2,5 \text{ m/s}^2$

### Modelo: MK-1200

<b>Modelo: MK1200 220-240V 50/60Hz</b>
Máximo valor del flujo de vapor.
El nivel de ruido de presión LpA $\leq 70 \text{ dB(A)}$ medido a la distancia de 1 mt. De acuerdo con la norma ISO 11203

<b>Modelo: MK-1200 220-240V 50/60Hz</b>
Máximo valor del flujo de vapor.
El valor total de vibración al cual se expone el sistema mano-brazo no supera los $2,5 \text{ m/s}^2$